



# Oachkatzl

ALPENLÄNDISCHE KÜCHE

KEUKEN UIT HET ALPENLAND



# Oachkatzl

## WOFÜR STEHT DIESER NAME?

„Oachkatzl“ ist der bayrische Ausdruck für „Eichhörnchen“.

Der Begriff „Oachkatzlschwoaf“, also Eichhörnchen-Schweif, ist hingegen in der bayrischen Bevölkerung ein Synonym für Touristen oder Fremde, die gern auch als „Zuagroaste“ bezeichnet werden.

Für Nicht-Bayern ist es nahezu unmöglich „Oachkatzlschwoaf“ richtig auszusprechen und so unterscheiden diese sich von den einheimischen Bayern. Probiere es ruhig mal.

Wenn Du es schaffst, kannst Du Dich als waschechten Bayern bezeichnen.

Wusstest Du, dass ein Eichhörnchen an einem Tag bis zu der Hälfte seines Körpergewichts an Nahrung aufnehmen kann? Hier musst Du nicht so viel verspeisen, aber was spricht gegen ein üppiges, saftig gebratenes Steak vom Rind oder einen frisch zubereiteten Salat mit knackigem Gemüse? Da kann unser Oachkatzl auch nicht widerstehen.

## WHAT DOES THAT MEAN?

„Oachkatzl“ is the Bavarian name for squirrel.

The word „Oachkatzlschwoaf“ means tail of a squirrel and is also a term Bavarians are using for tourists or strangers, often also named „Zuagroaste“ (stranger).

It's nearly impossible for Non-Bavarians to pronounce the word „Oachkatzlschwoaf“ correctly. So they differ from local Bavarians. Why don't you give a try? If you make it, you can name yourself a genuine Bavarian.

Did you know, that a squirrel can eat up to half its bodyweight in food in one day? You don't have to eat that much here, but what's wrong with a lavish, juicy roasted steak or a freshly prepared salad with crisp vegetables? Our Oachkatzl can't resist that either.

## WAT BETEKENT DEZE NAAM?

Oachkatzl is de Beierse uitdrukking voor “eekhoortje”.

De term Oachkatzlschwoaf, “eekhoortjesstaart” dus, betekent voor de Beierse bevolking een synoniem voor toeristen of vreemdelingen, die graag ook Zuagroaste worden genoemd.

Voor mensen van buiten Beieren is het bijna onmogelijk om Oachkatzlschwoaf correct uit te spreken en zo onderscheiden ze zich van de locals. Probeer het maar eens. Als het lukt, mag je je een echte inwoner van Beieren noemen.

Wist je dat een eekhoortje op één dag bijna de helft van zijn lichaamsgewicht aan voedsel kan eten? Hier hoeft je niet zoveel te eten, maar er is niets tegen een dikke, malse gebakken rundssteak of een vers bereide salade met knapperige groenten? Daar kan onze Oachkatzl ook niet weerstaan.



## Suppen Soepen Soups

### Käsecremesuppe<sup>L</sup>

mit Croutons

*Cheese cream soup with croutons*

*Kaasroomsoep met croutons*

8,90 €

### Rinderkraftbrühe<sup>2,3,4,L</sup>

mit Brät Nockerl

*Beef bouillon with meat dumplings*

*Runderbouillon met vleesballetjes*

9,90 €

## Vorspeisen

### Voorgerechten Starters



### Räucherlachs<sup>1,3</sup>

auf Reiberdatschi mit Sahnemeerrettich

*Smoked salmon on potato fritter*

*with horseradish cream*

*Gerookte zalm op aardappelpannenkoekjes*

*met mierikswortel*

17,90 €



### Gebackener Emmentaler

mit Preiselbeeren und Weißbrot

*Baked Emmental with*

*cranberries and white bread*

*Gebakken emmentaler met rode*

*bosbessen en wit brood*

14,90 €



vegetarisch  
vegetarian  
vegetarisch



vegan  
vegan  
veganistisch



Fischgericht  
Fish  
Visgerecht



Regional  
regional  
regionaal

## Vegetarisch Vegetarisch Vegetarian

### „Allgäuer Hirtenkuchen“

Blattspinat mit gebratenen Waldpilzen und Sahne-Kartoffelbrei

*„Allgäu Shepherd's Pie“ – spinach leaves with fried forest*

*mushrooms and creamy mashed potatoes*

*“Allgäuer herderspastei” Bladspinazie met gebakken*

*bospaddestoelen en romige puree*

18,90 €

### Baguette

mit Kräuterbutter

*Baguette with herb butter*

*Baguette met kruidenboter*

6,90 €

Unser Extra

Onze extra  
Our extra



## Käse Fondue<sup>J</sup>

(Ab 2 Personen)

Pro Person servieren wir Dir 300 g Schweizer Käse + Beilagensalat.  
Dazu reichen wir Kartoffeln, Brotstückchen und Weintrauben (Enthält Alkohol)

*Cheese fondue (min. 2 persons)*

*We serve 300 g of freshly mixed swiss cheese + side salad (per person)  
with potatoes, pieces of bread and grapes. (Contains alcohol)*

*Kaasfondue (vanaf 2 personen)*

*Per persoon serveren wij 300 g vers gesmolten Zwitserse kaas + Bijgerecht  
salade Aardappelen, brood en druiven zijn inbegrepen. (Bevat alcohol)*

p. P. 29,90 €

Kids bis 12 J. p. P. *Kids tot 12 jaar per persoon*  
(Bestellbar zusätzlich zum Erwachsenen-Fondue)

*(can only be ordered additionally to adult fondue)*

*(Te bestellen bij Volwassenen-fondue)*

15,90 €

Salate

Salads  
Salade



## Kleiner gemischter Salat<sup>3</sup>

mit Hausdressing

*Small mixed salad with house dressing*  
*Kleine gemengde salade met huisdressing*

8,90 €

## Römersalat mit gegrillter Hähnchenbrust<sup>2,3</sup>

und Caesar-Dressing

*Romaine lettuce with grilled chicken breast and Caesar dressing*  
*Romeinse sla met gegrilde kippenborst en caesardressing*

18,90 €



## Bunte Blattsalate mit abgeflammtem Ziegenkäse<sup>1</sup>

und Walnuss-Thymian-Honig Vinaigrette

*Colorful leaves lettuce with flamed goat cheese  
and walnut-thyme-honey vinaigrette*

*Bladslamengeling met gegratineerde geitenkaas  
en walnoot-tijm-honingvinaigrette*

18,90 €

# Fleisch Vlees Meat

## „Allgäuer Topfgucker“<sup>2,3,K,L</sup>

Schweine- und Rindersteak mit Röstzwiebeln, serviert mit Speckbohnen und Bratkartoffeln  
*Pork and beef steak with fried onions served with green beans with bacon and roast potatoes*  
Varkens- en rundersteak met gebakken ui, geserveerd met groene boontjes met spek en gebakken aardappelen

27,90 €

## „Schmankerl Topf“<sup>K</sup>

Medaillons vom Schweinefilet mit sautierten Pilzen auf Kässpätzle und Rahmsauce  
*Medallions of pork fillet with sautéed mushrooms on cheese spaetzle and cream sauce*  
Medaillons van varkensfilet met gesauteerde champignons op Kässpätzle (kaaspasta) en roomsaus

26,90 €

## Hüftsteak<sup>L</sup> (200 g)

mit Ofenkartoffel, dazu Sauerrahm und wahlweise mit Grillgemüse oder gemischtem Salat  
*Top sirloin steak (200 g) with baked potato in addition with sour cream and optionally with grilled vegetables or mixed salad*  
Kogelbiefstuk (200 g) met gepofde aardappel, geserveerd met zure room en gegrilde groenten of een gemengde salade

32,90 €



# Schnitzel

## Schnitzel

## „Allgäuer Käseschnitzel“<sup>2,3,L</sup>

Putenschnitzel in Emmentaler Eihülle serviert mit Spätzle  
*Turkey Schnitzel battered in Emmental and egg served with spaetzle*  
Kalkoenschnitzel in emmentaler-korst, geserveerd met Spätzle

22,90 €

## „Bergbauern Schnitzel“<sup>3,K,B</sup>

Paniertes Schweineschnitzel mariniert mit Meerrettich und süßem Senf dazu Bratkartoffeln

*Breaded pork schnitzel marinated with horseradish and sweet mustard with roast potatoes*  
Gepaneerde varkensschnitzel gemarineerd met mierikswortel en zoete mosterd geserveerd met gebakken aardappelen

22,90 €



Fisch

Vis

Fish



## Geröstete Lachsforelle

mit Kräuterbutter, glaciertem Gemüse  
und gebräunten Risolée kartoffeln

*Salmon trout with herb butter, glazed  
vegetables and pommes risolee*

*Geroosterde zalmforel met  
kruidenboter, geglaceerde groenten  
en gebakken krielaardappelen*

28,90 €

## Kinderkarte

### Kinderkaart Kids Menu

Schnitzel mit Rahmsauce  
Hähnchen oder Schwein und Spätzle<sup>2,3,K,L,B</sup>

*Schnitzel with cream sauce chicken or pork and spaetzle*

*Schnitzel met roomsaus van kip of varkensvlees en Spätzle*

10,90 €



3 Reiberdatschi mit Apfelmus<sup>3</sup>

*3 potato pancakes with apple sauce*

*3 aardappelpannenkoekjes met appelmoes*

9,90 €



Spätzle mit Sauce<sup>2,3,L</sup>

*Spaetzle with sauce*

*Spätzle met saus*

6,90 €

## Desserts

### Apfeltarte mit Vanilleeiscreme<sup>1</sup>

Apple tart with vanilla ice cream  
Appeltaart met vanilleroomijs

9,90 €

### Bayrisch-Creme mit Beerengrütze<sup>K,L</sup>

Bavarian cream with berry jelly  
Beierse crème met rodevruchtencoulis

9,90 €

### Gemischtes Eis mit Sahne<sup>1</sup>

Mixed ice cream with whipped cream  
Gemengd ijs met slagroom

6,90 €

## Heissgetränke

### Hot Drinks Warme dranken

#### Kaffee klein<sup>11</sup>

Coffee small | Koffie klein

4,00 €

#### Kaffee groß<sup>11</sup>

Coffee large | Koffie groot

5,00 €

#### Cappuccino groß<sup>11</sup>

Cappuccino large | Cappuccino groot

5,50 €

#### Milchkaffee<sup>11</sup>

White coffee | Koffie verkeerd

5,50 €

#### Latte Macchiato<sup>11</sup>

5,50 €

#### Caramel Macchiato<sup>1,5,11</sup>

5,90 €

#### Espresso<sup>11</sup>

3,70 €

#### Espresso Doppio<sup>11</sup>

4,70 €

#### Heiße Schokolade

Hot chocolate  
Warme chocolademelk

4,50 €

#### Heiße Schokolade mit Sahne

Hot chocolate with  
whipped cream  
Warme chocolademelk  
met slagroom

5,50 €

#### Tee im Glas

Glas of tea | Thee in een glas

4,00 €

# Erfrischungs- getränke

## Soft Drinks Frisdranken

Coca-Cola<sup>1,11</sup>, Coca-Cola Zero<sup>1,5,10,11</sup>,  
Fanta<sup>1,3</sup>, Sprite<sup>5,10</sup>,  
Apfelschorle<sup>3</sup>, Eistee<sup>3,5</sup>

*Coca-cola, coca-cola zero, fanta,  
sprite, ice tea*

*Coca-cola, coca-cola zero, fanta, sprite, ijshee*

0,3 l 4,20 € | 0,5 l 5,20 €

### Apfelschorle<sup>3</sup>

*apple spritzer  
appelsap met mineraalwater*

0,3 l 4,20 € | 0,5 l 5,20 €

### Säfte & Nektare

Apfel<sup>3</sup>, Ananas, Multivitamin, Orange,  
Bananen-, Johannisbeer<sup>3</sup>-, Kirsch-, Maracujanektar

*Juices: apple, orange, multivitamin, pineapple,*

*Nectars: banana, cherry, currant, passion fruit*

*Sappen & Nectars: Appel, ananas, multivitamine,  
sinaasappel, banaan, aalbes, kers, passievrucht*

0,2 l 3,90 € | 0,4 l 5,90 €

### Saftschorle

Apfel<sup>3</sup>, Orange, Kirsch, Banane, Ananas,  
Maracuja, Multivitamin, Johannisbeere<sup>3</sup>

*Juice with sparkling water: apple, orange, cherry,  
banana, pineapple, passion fruit, multivitamin, currant*

*Sap met mineraalwater: Appel, sinaasappel, kers,  
banaan, ananas, passievrucht, multivitamine, aalbes*

0,3 l 4,20 € | 0,5 l 5,20 €

### Schweppes

Bitter Lemon<sup>3,12</sup>, Ginger Ale<sup>1</sup>, Tonic Water<sup>1,12</sup>

0,2 l 4,00 €

### Mineralwasser, medium/still

*sparkling/still  
mineraalwater met of zonder koolzuur*

0,25 l 4,00 € | 0,75 l 7,00 €

# Bier Beer

Frisch gezapft | Freshly tapped | Vers getapt

## Spaten Hell

0,3 l 4,40 € | 0,5 l 5,80 €

## Franziskaner Hefeweizen

0,5 l 5,80 €

## Bier-Mix

(mit Cola<sup>1,11</sup> / mit Fanta<sup>1,3</sup> / mit Sprite<sup>5,10</sup>)

*Beer-mix as you prefer: with Cola, Fanta or Sprite*

*Bier-mix naar wens: met Cola, fanta of sprite*

0,3 l 4,40 € | 0,5 l 5,80 €

## Beck's

0,3 l 4,40 € | 0,5 l 5,80 €

Aus der Flasche | Bottled beer | Uit de fles

## Spaten Alkoholfrei

*non-alcoholic | alcoholvrij*

0,5 l 5,80 €

## Löwenbräu Dunkel

*Authentic Bavarian beer | Beiers bier*

0,5 l 5,80 €

## Franziskaner Hefeweizen Alkoholfrei

*non-alcoholic | alcoholvrij*

0,5 l 5,80 €

## Franziskaner Kristall

0,5 l 5,80 €



## Allgäuer Büble

Urbayrisch hell

*Authentic Bavarian beer | Beiers bier*

0,5 l 5,80 €

## Corona

0,33 l 4,90 €

## San Miguel

0,33 l 4,90 €

## Karamalz<sup>1</sup>

0,33 l 4,80 €

# Wein\* Wine Wijn

## Hauswein

Weiß, Rot und Rosé  
House wine white, red, rosé  
Huiswijn wit, rood, rosé

0,2 l 7,50 € | 0,75 l 21,50 €

## Weinschorle

Weiß, Rot und Rosé  
House wine with sparkling water  
white, red, rosé  
Wijnschorle (wijn met mineraalwater)  
wit, rood, rosé

0,2 l 6,00 €

Weisswein | White Wine | Witte wijn

## Pinot Grigio

0,2 l 8,00 € | 0,75 l 22,50 €

Rotwein | Red Wine | Rode wijn

## Chianti

0,2 l 8,00 € | 0,75 l 22,50 €

Schaumwein | Sparkling Wines | Mousserende wijn

## Prosecco

0,1 l 5,00 € | 0,7 l 29,50 €

\*Enthält Alkohol und Sulfite

\*Contains alcohol and sulfites

\*Bevat alcohol en sulfieten



# Aperitifs

## Aperitieveen

Sarti Spritz

9,00 €

Aperol Spritz<sup>1,12</sup>

9,00 €

Hugo

9,00 €

Hugo Sunshine<sup>1</sup>

9,00 €

Lillet Berry<sup>2,5</sup>

9,00 €

Crodino<sup>1</sup> (alkoholfrei)

9,00 €

# Longdrinks

Campari Orange<sup>1,12</sup>

9,50 €

Bacardi Cola<sup>1,11</sup>

10,50 €

Gin Tonic<sup>1,12</sup>

10,50 €

Whisky Cola<sup>1,11</sup>

10,50 €

Wodka Lemon<sup>3,12</sup>

10,50 €

# Digestifs

## Digestieven

Jägermeister<sup>1</sup>

2 cl 4,70 €

Tequila

2 cl 4,70 €

Williams-Birne

*Williams pear* | *Williams peer*

2 cl 4,70 €

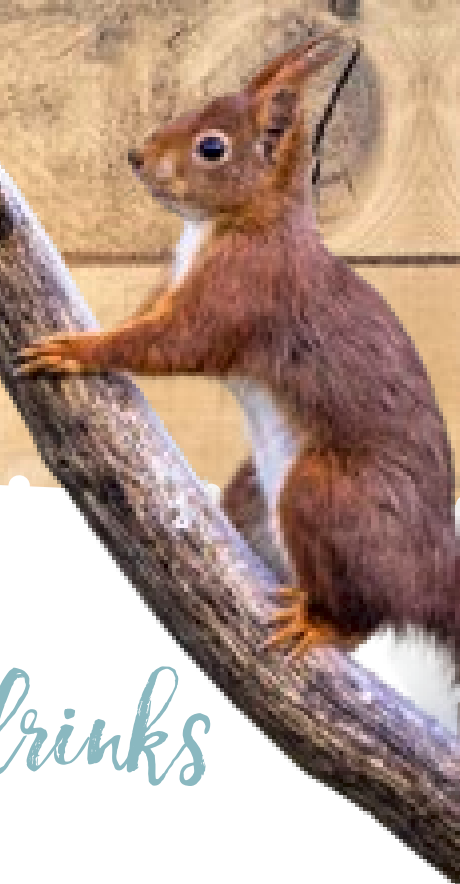
Kirschwasser

*Cherry brandy* | *Kersen brandewijn*

2 cl 4,70 €

Ramazzotti

4 cl 6,50 €



# Cocktails

## CUBA LIBRE<sup>1,11</sup>

Havana Club Rum, Limette, Coca-Cola  
*Havana Club, limes, Coca-Cola*  
*Havana Club-rum, limoen, coca-cola*

10,50 €

## CAIPIRINHA<sup>1,2</sup>

Pitú, Limette, Rohrzucker, Lemon Squash  
*Pitú, lime, cane sugar, lemon squash*  
*Pitú, limoen, rietsuiker, lemon squash*

11,00 €

## LONG ISLAND ICE TEA<sup>1,2,11</sup>

Gin, Bacardi, Wodka, Tequila Silver,  
Cointreau, Coca-Cola,  
Orangen- und Zitronensaft  
*Gin, Bacardi, Vodka, Tequila Silver,*  
*Cointreau, Coca-Cola,*  
*orange and lemon juice*  
*Gin, Bacardi, wodka, Tequila Silver, Cointreau,*  
*coca-cola, sinaasappel- & citroensap*

11,50 €

Alkoholfrei | non-alcoholic | Alcoholvrij

## VIRGIN CAIPIRINHA<sup>1,2</sup>

Ginger Ale, Limette, Rohrzucker  
*Ginger Ale, limes, cane sugar*  
*Ginger Ale, limoen, rietsuiker*

7,50 €

## IPANEMA<sup>1</sup>

Ginger Ale, Maracujasaft,  
Zitronensaft, Limette, Rohrzucker  
*Ginger Ale, passion fruit juice,*  
*lemon juice, limes, cane sugar*  
*Ginger Ale, maracujasap, citroensap,*  
*limoen en rietsuiker*

9,50 €

Sofern Du von Allergien betroffen bist,  
sprich uns bitte an. Eine separate  
Übersichtskarte gibt Auskunft  
über die in den Speisen enthaltenen  
allergenen Zutaten.

*Dear guests, if you are affected by allergies,  
please contact us for our separate menu  
list. This overview contains all information  
about contained allergenic ingredients.*

*Laat het ons weten als je allergieën hebt.  
Wij hebben een aparte overzichtskaart met alle  
allergene ingrediënten in onze gerechten.*

### ZUSATZSTOFFE:

- 1 mit Farbstoff,
- 2 mit Konservierungsstoff,
- 3 mit Antioxidationsmittel,
- 4 mit Geschmacksverstärker,
- 5 mit Zucker(n) und Süßungsmittel(n),
- 6 geschwefelt,
- 7 geschwärzt,
- 8 gewachst,
- 9 mit Phosphat,
- 10 enthält eine Phenylalaninquelle,
- 11 koffeinhaltig,
- 12 chininhaltig,
- 13 mit Azofarbstoff

### ADDITIVES:

- 1 colouring,
- 2 preservatives,
- 3 antioxidants,
- 4 flavour enhancer,
- 5 sweeteners,
- 6 sulphured,
- 7 blackened,
- 8 waxed,
- 9 phosphate,
- 10 contains a source of phenylalanine,
- 11 with caffeine,
- 12 with quinine,
- 13 with azo dye

### ADDITIEVEN:

- 1 met kleurstof,
- 2 met bewaarmiddel,
- 3 met antioxidatiemiddel,
- 4 met smaakversterker,
- 5 met suiker(s) en zoetstof(fen),
- 6 gezwaveld,
- 7 zwart gemaakt,
- 8 met was,
- 9 met fosfaat,
- 10 bevat een fenylalaninebron,
- 11 bevat cafeïne,
- 12 bevat chinine,
- 13 met azopigment

Center Parcs Allgäu  
ECPNP Deutschland GmbH  
Allgäuallee 40  
88299 Leutkirch